CHAPTER 34

WHAT'S THERE TO KNOW

CREDITS

Translator: Psychodramatic
Proofreader: Distraughthalelujah
Cleaner: SileQ
Typesetter: Essence
Quality Checker: Mango25

WEBTOON RAWS CAN BE FOUND AT: WWW.NAVER.COM
FOR FIRST HAND UPDATES VISIT: WWW.BATOTO.COM

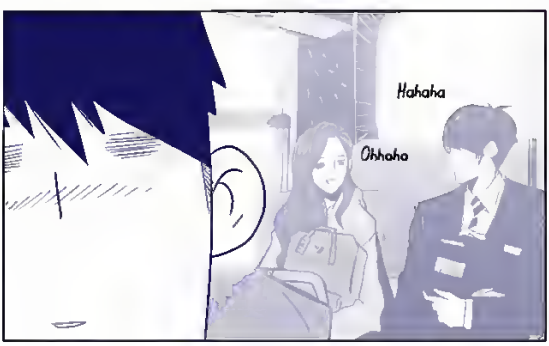
DOWNLOAD OUR PROJECTS AT:
BAPSCANS.BLOGSPOT.IT

I'm going to the studio after school.

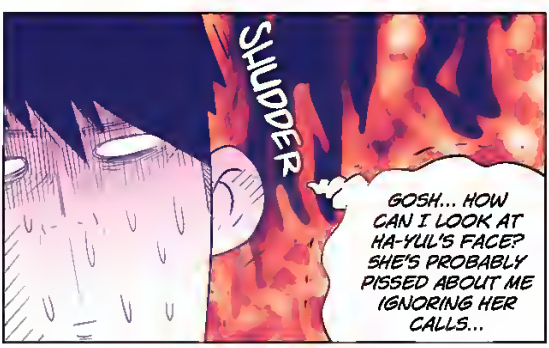
After porting with Mi-Sook noono like thot yesterdoy, I couldn't sleep ot oll ond I've been zoning out oll doy...

And...

Usuolly I ride with Ho-Yul on this bus of dreoms...



but todoy it feels like the bus is heoding towords the gotes of hell.



T/N He's saying "someday help me" in distorted English

T/N He's making whimpering/crying sounds but I don't know how to translate that...

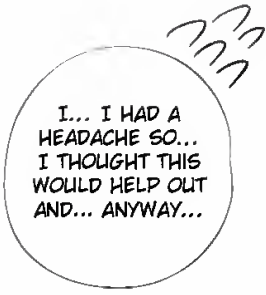
I wonder if noono went home okoy yesterdoy...

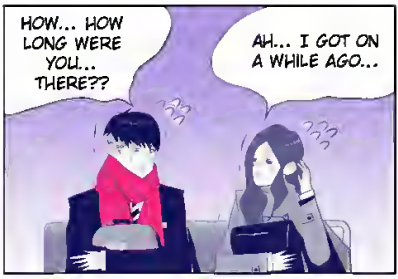
I think I wos too horsh on her. I keep feeling uncomfortoble ond guilty.

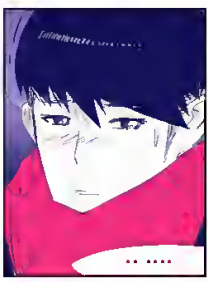
IN THE END, I HURT NOONA AGAIN!! I'M GARBAGE! GARBAGE!!
BANG
BANG
WON-JUN...?

....!!!!

HA...HA-YUL...?
WHAT... WHAT ARE YOU...?
WHY... ARE YOU HITTING YOUR HEAD ON THE WINDOW...?


I... I HAD A HEADACHE SO... I THOUGHT THIS WOULD HELP OUT AND... ANYWAY...


HOW... HOW LONG WERE YOU... THERE??
AH... I GOT ON A WHILE AGO...

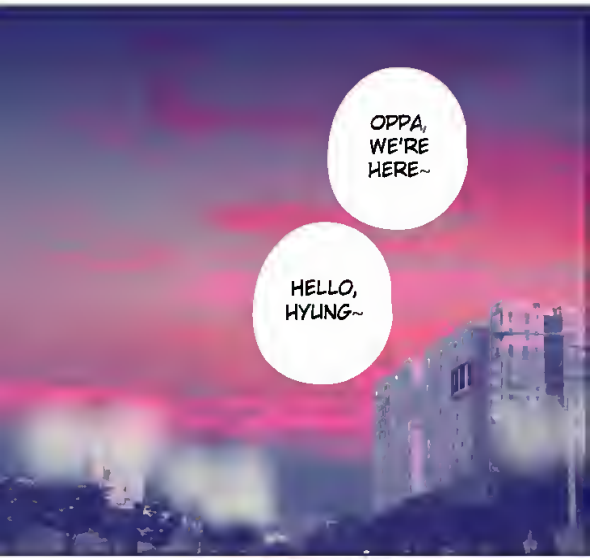

.. ....

I... HA-YUL...

UM... SORRY ABOUT YESTERDAY!! SOMETHING URGENT CAME UP...
NO, IT'S OKAY~
I SHOULD BE SORRY, FOR CALLING YOU OUT SO LATE...
hehe
HUH?? WHAT IS THIS?? THIS MILD FACIAL EXPRESSION THAT SAYS NOTHING IS WRONG??

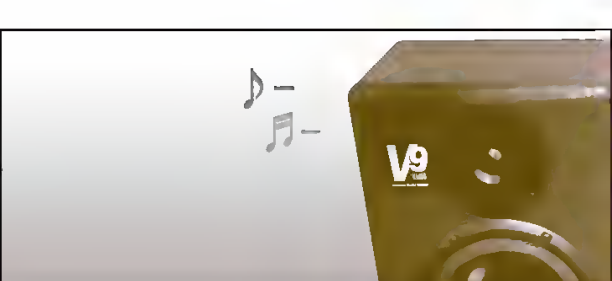
That day, I saw the Buddha
in Ha-Yul.

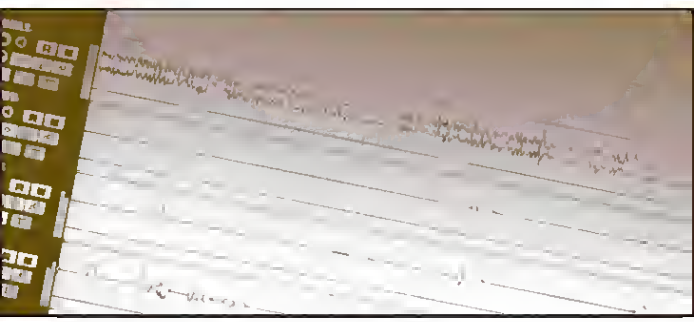
* Illustration - Mean Girl-nim

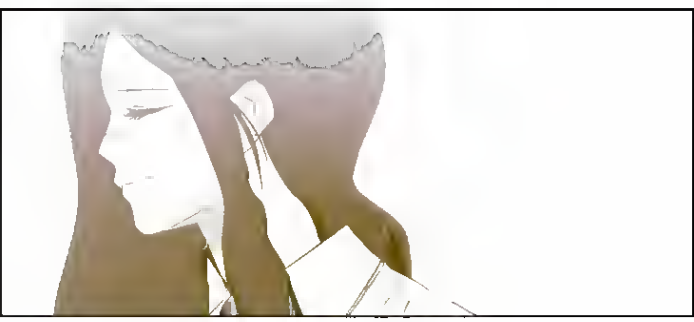


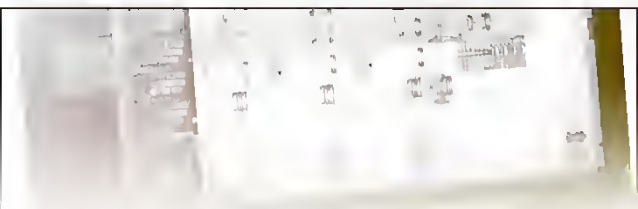
OH...
NICE TIMING~

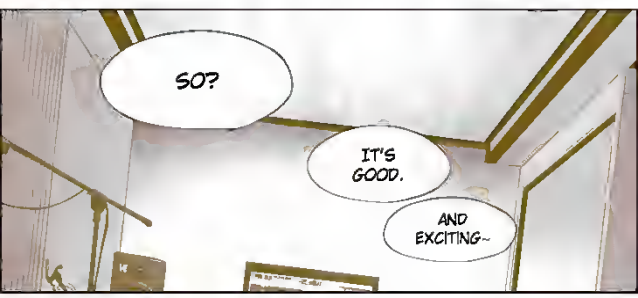
IT'S A NEW SONG I WROTE, SO JUST LISTEN~!
tap

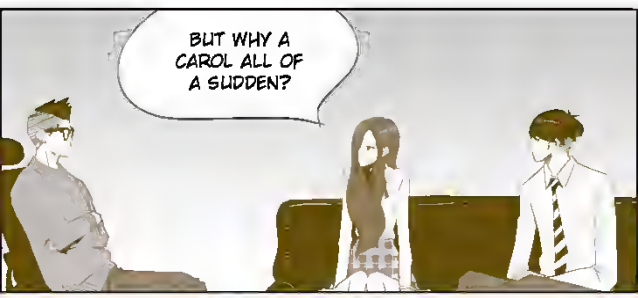

♪ –
♬ –

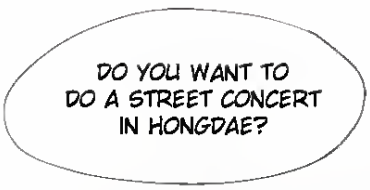




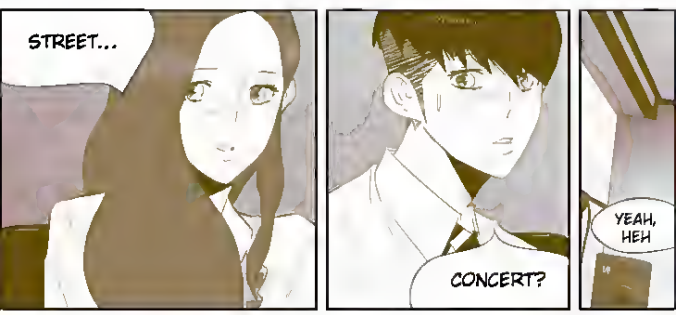


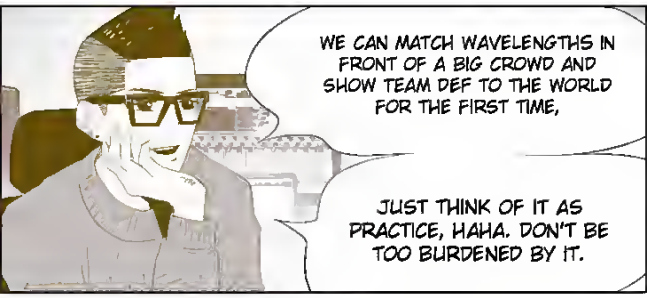

SO?
IT'S GOOD.
AND EXCITING~

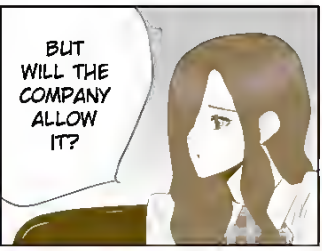

BUT WHY A CAROL ALL OF A SUDDEN?

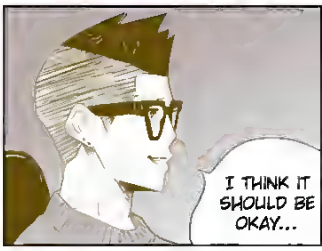


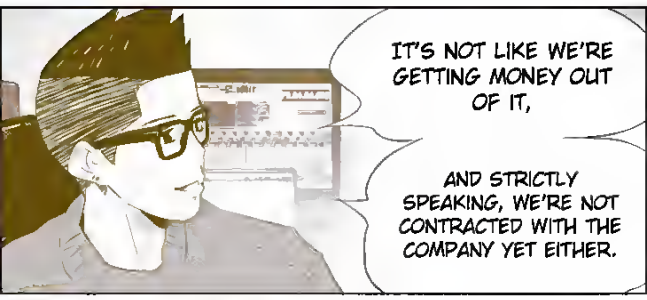
T/N Wikipedia: Hongdae is a region in Korea near Hongik University. It's known for its urban arts and indie music culture, clubs, and entertainment.

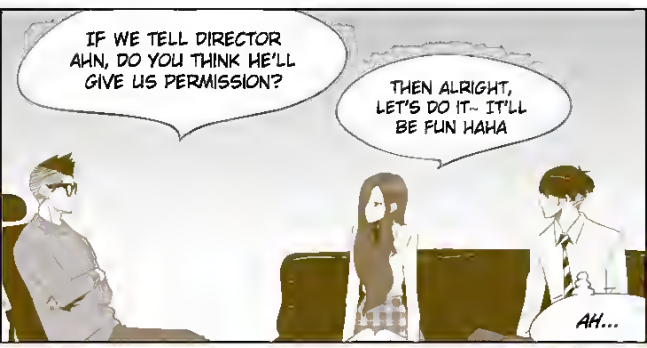



WE CAN MATCH WAVELENGTHS IN FRONT OF A BIG CROWD AND SHOW TEAM DEF TO THE WORLD FOR THE FIRST TIME,
JUST THINK OF IT AS PRACTICE, HAHA. DON'T BE TOO BURDENED BY IT.


BUT WILL THE COMPANY ALLOW IT?

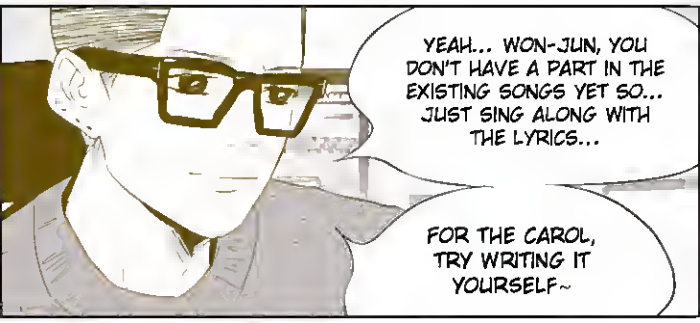

I THINK IT SHOULD BE OKAY...

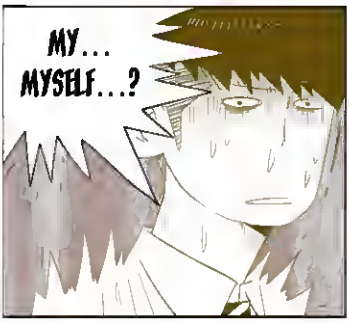

IT'S NOT LIKE WE'RE GETTING MONEY OUT OF IT,
AND STRICTLY SPEAKING, WE'RE NOT CONTRACTED WITH THE COMPANY YET EITHER.

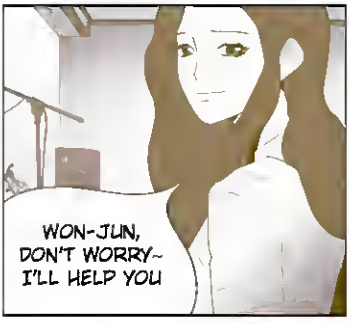

IF WE TELL DIRECTOR AHN, DO YOU THINK HE'LL GIVE US PERMISSION?
THEN ALRIGHT, LET'S DO IT~ IT'LL BE FUN HAHA
AH...

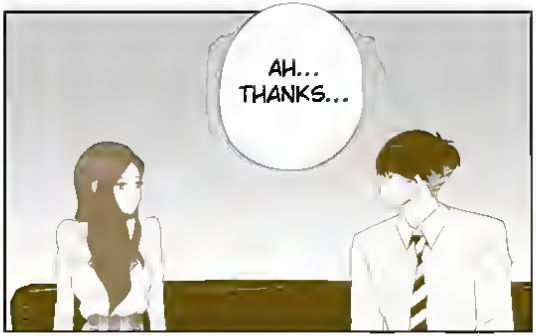
OKAY—! THEN WITH SOME SONGS FROM THE DEMO AND
THE CHRISTMAS CAROL, WE'LL MAKE THE SET LIST AND PERFORM THAT, OKAY?

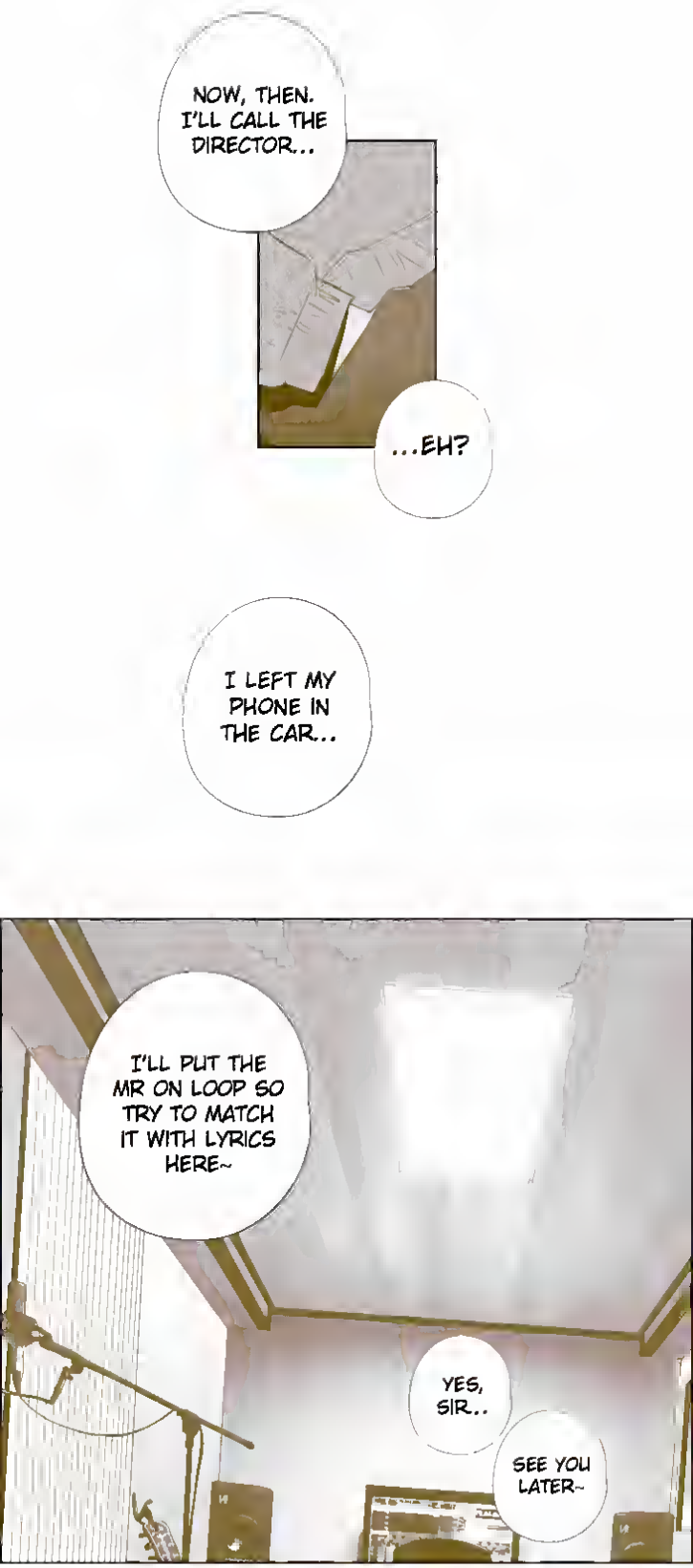
AH... BUT I'M NOT READY....


YEAH... WON-JUN, YOU DON'T HAVE A PART IN THE EXISTING SONGS YET SO... JUST SING ALONG WITH THE LYRICS...
FOR THE CAROL, TRY WRITING IT YOURSELF~

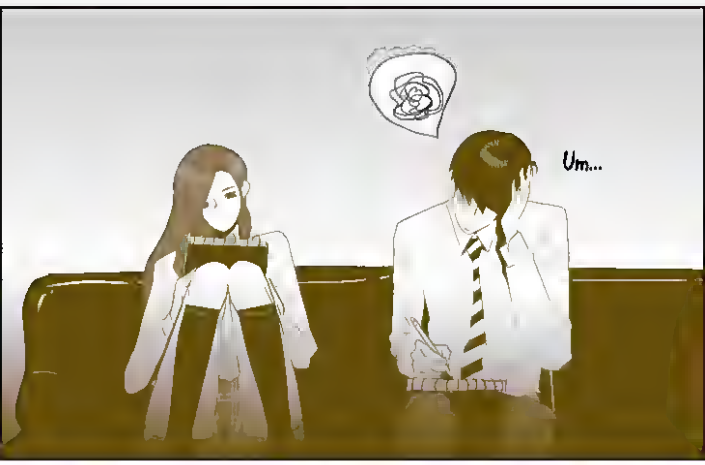

MY... MYSELF...?


WON-JUN, DON'T WORRY~ I'LL HELP YOU


AH...
THANKS...


NOW, THEN. I'LL CALL THE DIRECTOR...
...EH?
I LEFT MY PHONE IN THE CAR..
I'LL PUT THE MR ON LOOP SO TRY TO MATCH IT WITH LYRICS HERE~
YES, SIR..
SEE YOU LATER~

T/N : MR stands for music recording

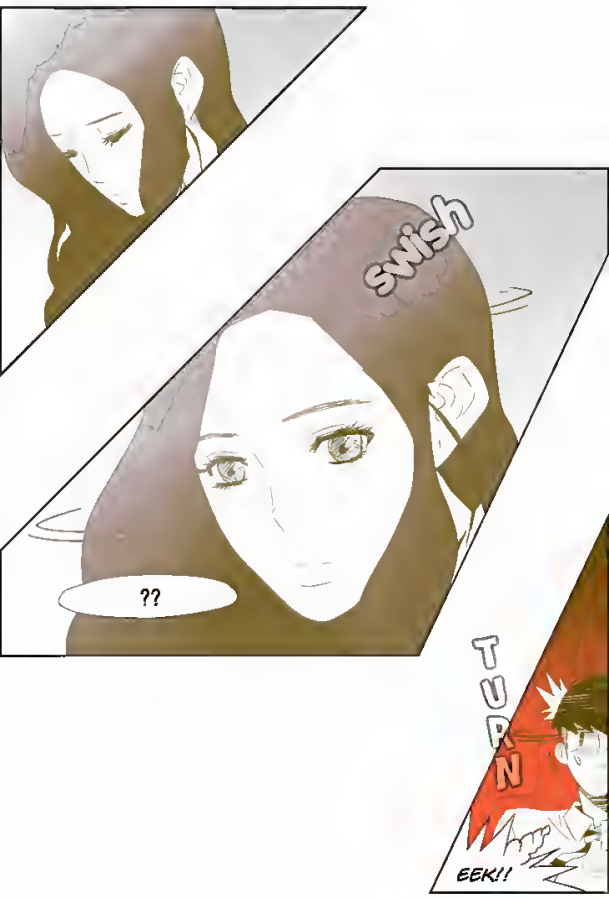

Um...

Silence

It feels strange...

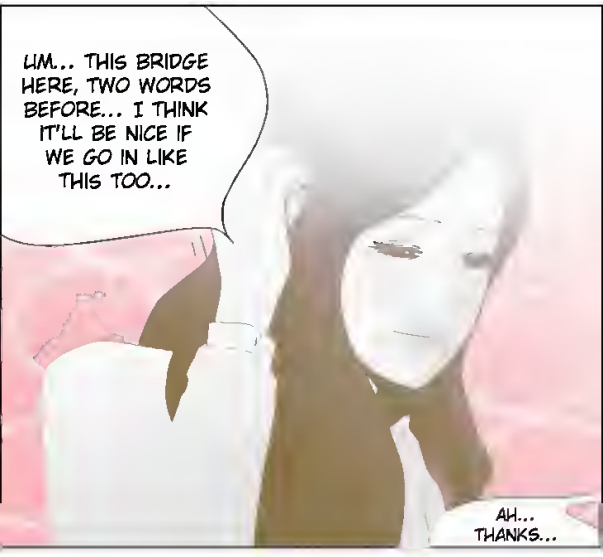
To think that I'm alone with Ha-Yul in this small space, listening to corals...

It's like I'm living a completely different life...



But stranger than that is...

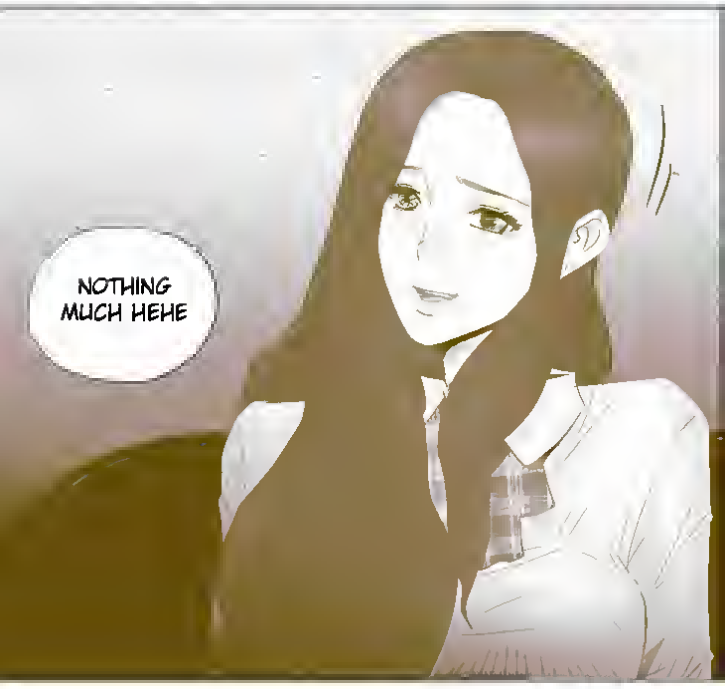
Why is she being sa sweet??
Wasn't she mad??

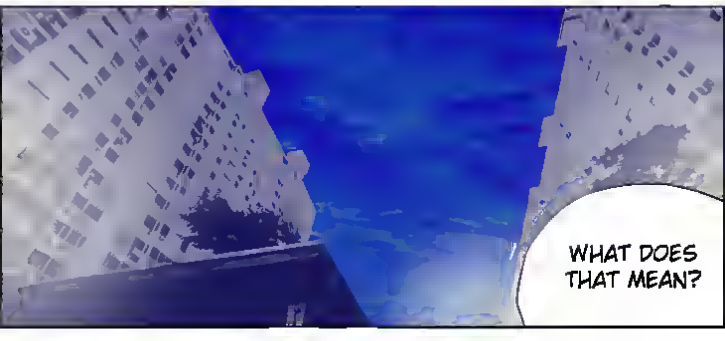

UM... THIS BRIDGE HERE, TWO WORDS BEFORE... I THINK IT'LL BE NICE IF WE GO IN LIKE THIS TOO...
AH... THANKS...

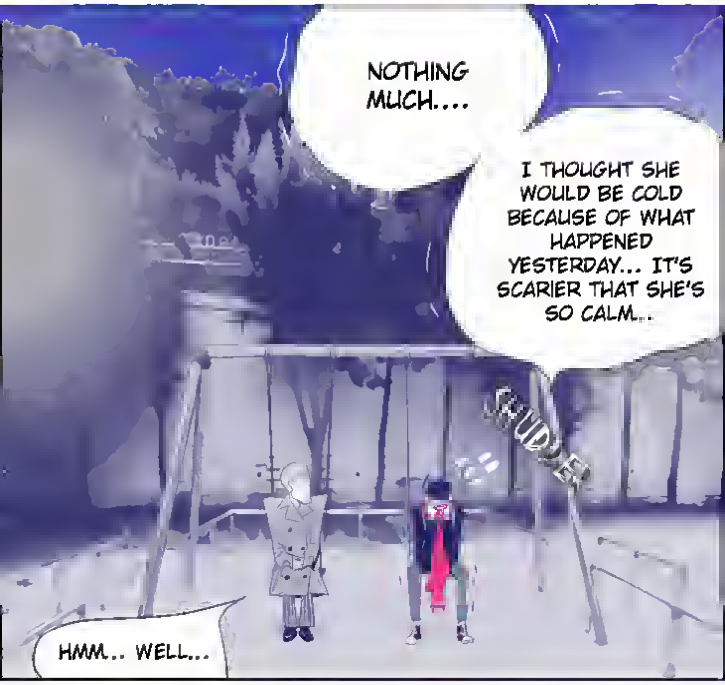
.. ..

I... BUT HA-YUL...
HMM?

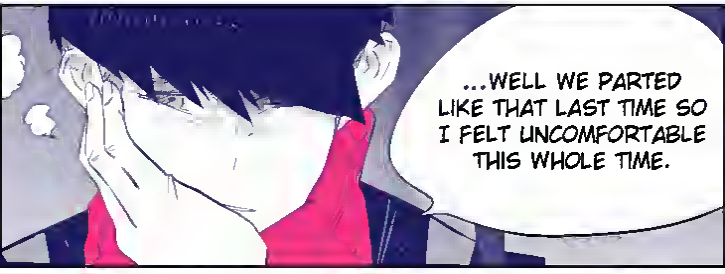
...WHAT WAS IT THAT YOU WANTED TO SAY YESTERDAY....?
..??
AH~ THAT?

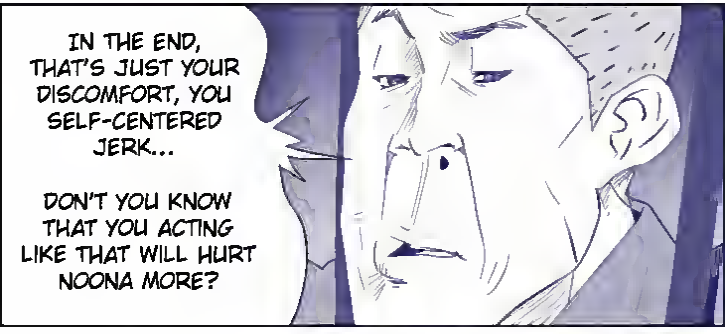

NOTHING MUCH HEHE

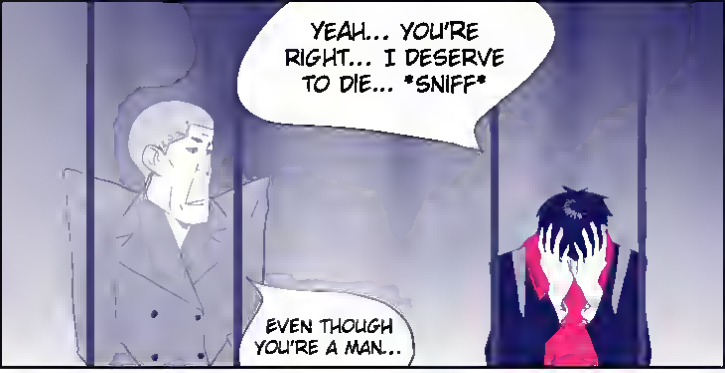

WHAT DOES THAT MEAN?


NOTHING MUCH....
I THOUGHT SHE WOULD BE COLD BECAUSE OF WHAT HAPPENED YESTERDAY... IT'S SCARIER THAT SHE'S SO CALM..
SHUDDER
HMM.. WELL...

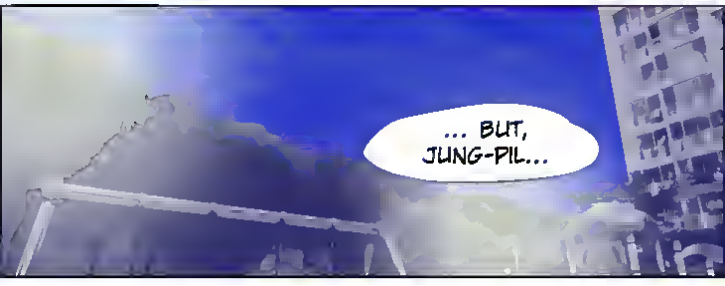
BUT ONE THING'S FOR SURE... YOU WERE DEFINITELY ABSOLUTELY IN THE WRONG THIS TIME.
WHY WOULD YOU GO TO MI-SOOK NOONA IN THAT SITUATION? IDIOT!
.. ....

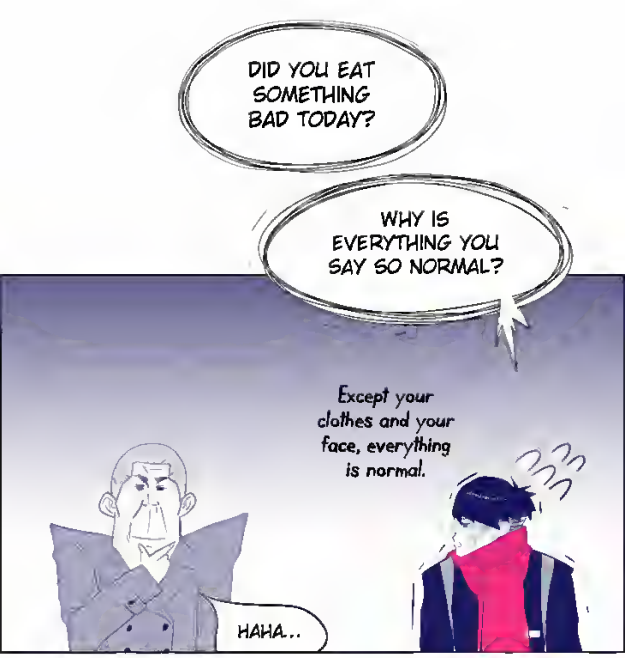

...WELL WE PARTED LIKE THAT LAST TIME SO I FELT UNCOMFORTABLE THIS WHOLE TIME.


IN THE END, THAT'S JUST YOUR DISCOMFORT, YOU SELF-CENTERED JERK...
DON'T YOU KNOW THAT YOU ACTING LIKE THAT WILL HURT NOONA MORE?


YEAH... YOU'RE RIGHT... I DESERVE TO DIE... *SNIFF*
EVEN THOUGH YOU'RE A MAN..

DAY IN DAY OUT, SO INDECISIVE~
YOU FOOLISH BASTARD!
.. ....


... BUT, JUNG-PIL...


DID YOU EAT SOMETHING BAD TODAY?
WHY IS EVERYTHING YOU SAY SO NORMAL?
Except your clothes and your face, everything is normal.
HAHA..

STARTING TOMORROW, I'VE DECIDED I'M GOING TO BECOME A REAL MAN.
A REAL MAN?
MM-HM.
TOMORROW, I'M GOING TO...

CATCH A WHALE.

WHAT WERE YOU DOING HOLDING BACK YOUR IDIOCY THIS WHOLE TIME... THAT'S NOT IT...
YOU CRAZY FOOL, WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH BECOMING A REAL MAN???
ALL THIS TIME MY WIFE MIRION'S TREPIDATION... SHALL I SAY IT IS TO CURE THIS?
ARGH, WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!

Well, the idea was different, but...
Like that, Jung-Pil and I
were becaming Real Men (?).

BAD SCANS IS RECRUITING:
JAPANESE,
CHINESE,
&
KOREAN
TRANSLATORS
EMAIL: BADSCANS@GMAIL.COM
SITE: WWW.BADSCANS.BLOGSPOT.IT